

# 建造業安全周 25-27.5.2016 Construction Safety Week

研討會 Conference  
25.5.2016

## 「建築設計安全」 "Design for Safety"

### 簡介 Introduction

去年「建造業安全周」各項活動成功獲得業界廣泛支持，發展局和建造業議會將繼續合辦建造業安全周2016 (5月25至27日)，向建造業持份者推廣及加強宣傳「零意外」的訊息。其中一項重點活動為5月25日舉辦之「研討會」，藉以提供平台予業界人士、持份者、本地及海外講者互相分享交流各項與建造安全相關的建議及經驗。

是次研討會的主題為「建築設計安全」，特別在臨時工程設計方面的考慮。研討會主要對象為各相關政府部門、僱主、顧問、承建商、分包商的管理人員、前線人員如工人、安全主任和工地監工等。「研討會」之目的為藉著凝聚所有持份者的力量，共同推動工地達至「零意外」的目標。

With the huge success of the activities held in the Construction Safety Week last year, the Development Bureau and the Construction Industry Council are co-organising Construction Safety Week 2016 (25 – 27 May) with the aim of continuing to promote and reinforce the "Zero Accident" message to industry stakeholders. As one of the featured events, the Construction Safety Week Conference will provide a platform for participants in the industry, stakeholders, and local and overseas speakers to share initiatives and experiences in relation to construction safety.

"Design for Safety", in particular the design of temporary works is the main theme for the Conference. The target audience includes management from relevant government departments, employers, consultants, contractors, subcontractors, frontline practitioners such as workers, safety officers and site supervisors. The aim is to unite the efforts of all stakeholders to jointly promote and work towards achieving the target of "Zero Accident" in the construction industry.

### 日期、時間及地點 Date, Time & Venue

2016年5月25日 (星期三)  
上午9時至中午12時正  
香港會議展覽中心S421室

25 May 2016 (Wednesday)  
09:00 – 12:00  
Room S421, Hong Kong Convention & Exhibition Centre

### 大會使用語言 Official Language

粵語輔以英語  
(海外演講嘉賓將使用英語主講)

Cantonese supplemented with English  
(English will be used as the medium for presentations by overseas speakers)

大會將提供即時英語及粵語傳譯服務

Simultaneous Interpretation (S.I.) in English and Cantonese will be provided.

### 費用 Fees

免費  
Free of charge

### 持續專業發展時數 CPD

3小時  
3 hours

### 查詢 Enquiries

請致電2100 9453或電郵至  
csw2016@cic.hk與建造業議會  
盧小姐聯絡。

Please contact Ms. LO of the  
Construction Industry Council at  
2100 9453 or email to  
csw2016@cic.hk.

### 報名 Registration

請於2016年5月16日或之前於網址[www.safetyweek.hk/conference](http://www.safetyweek.hk/conference)  
進行登記。由於座位有限，為了讓更多不同公司/機構參與，研討會原則上會以先到先得  
方法接受報名，唯主辦機構保留最終決定權。

Please complete your registration on or before 16 May 2016 via our website at  
[www.safetyweek.hk/conference](http://www.safetyweek.hk/conference). Due to limited seating capacity and allow different company/  
organisation to participate, registration will be processed on a "first-come- first-served" basis in  
principle. Final reservations at organiser's discretion.

Zero 建造業安全錦囊  
Construction Safety App



建造業安全錦囊  
Construction Safety App

建造業安全錦囊為前線工友、業界及持份者提供一站式平台，即時查閱安全訊息及推廣安全活動。

今年加入多項新功能，包括：在首頁增設以走馬燈方式顯示建造業最新資訊，並讓用戶設定自訂錄音，用作惡劣天氣警告的語音提示。現已接近一萬人次下載，請即行動，掌握最新資訊！

Safety App aims to provide a one-stop platform to consolidate key safety message and promote safety campaign to frontline workers, industry practitioners and stakeholders in real-time.

New features have been added to the App this year. These include a running text that provides real-time industry updates and a new function that allows users to customise sound playback for weather warning push notifications in the event of inclement weather. Around 10,000 people have downloaded the App already. Act now to receive latest news!

關鍵詞搜尋：建造業安全 / 工人健康  
Keyword search: Construction Safety / Workers' Health



# 會議程序 Programme Rundown

「建築設計安全」  
"Design for Safety"  
研討會 Conference  
25.5.2016

08:30	登記 (演講廳大堂)	Registration (Foyer at Auditorium)
09:00	開幕禮 主禮嘉賓 署理發展局局長 馬紹祥先生 建造業議會 建造安全專責委員會主席 馮宜萱女士	Opening Ceremony Officiated by  <b>Mr. MA Siu Cheung, Eric</b> Secretary for Development (Acting) HKSARG  <b>Ms. FUNG Yin Suen, Ada</b> Chairperson of Committee on Construction Safety Construction Industry Council
09:10	頒發紀念品及拍照	Presentation of Souvenirs and Photos Taking
09:15	建築安全設計 <b>Mr. Nicholas Anthony RIGBY</b> 英國健康及安全執行局國際分部 首席健康與安全督察	Design for Safety in Construction <b>Mr. Nicholas Anthony RIGBY</b> HM Principal Inspector of Health & Safety Health & Safety Executive International Team, United Kingdom
10:00	安全設計 - 臨時工程的角度 <b>Mr. Paul HAXELL</b> 英國職業安全與健康學會建築組主席	Safe by Design: A Temporary Works Perspective <b>Mr. Paul HAXELL</b> Chair of Institution of Occupational Safety and Health's Construction Group, United Kingdom
10:45	休息	Refreshment Break
11:05	透過建築安全設計作出預防 - 指南及實例  職業安全健康局首席顧問 楊冠全博士	Prevention through Design for Safety - Guidance Notes and Worked Examples  <b>Dr. Winson YEUNG</b> Principal Consultant Occupational Safety and Health Council
11:20	臨時工程獎勵計劃簡介  發展局 總助理秘書長 (工務) 林達明先生	Introduction of Temporary Works Award Scheme  <b>Mr. Terence LAM</b> Chief Assistant Secretary (Works) Development Bureau, HKSARG
11:35	2016創意工程安全獎頒獎典禮	Innovative Safety Initiatives Award 2016 Award Presentation Ceremony
11:55	閉幕辭  建造業議會或發展局代表	Closing Remarks  Representative from Construction Industry Council or Development Bureau
12:00	會議結束	End of the Conference



# 建造業安全周 25-27.5.2016 Construction Safety Week

研討會 Conference  
25.5.2016

## 「建築設計安全」 "Design for Safety"

### 講者介紹

### Introduction of Speakers



**Mr. Nicholas Anthony RIGBY**

英國健康及安全執行局國際分部  
首席健康與安全督察

HM Principal Inspector of  
Health & Safety,  
Health & Safety Executive,  
International Team,  
United Kingdom

Nicholas持有由英國阿斯頓大學頒發的職業安全及健康深造文憑及由曼徹斯特大學頒發的職業健康科學的理學碩士學位。他於英國健康及安全執行局工作長達27年，曾參與不同種類的監管及工程項目管理，並特別專注於建造業。

於1988年加入健康及安全執行局之前，Nicholas曾負責管理位於柴郡一個大型農業產區。

他對於建築及職業健康問題上特別有濃厚的興趣。他曾任於布特爾健康及安全執行局的政策執行總部工作4年，專注對危險化學品、殺蟲劑及微生物學風險的管理。其後於健康及安全執行局建築分部工作多達17年。當中包括管理數支執行團隊及領導國家的建築工程項目。Nicholas對於監管英國建造業的法例、建築（設計及管理）條例，有非常豐富的經驗。

於2015年8月加入健康及安全執行局的國際分部之前，他於英國負責管理數支健康及安全執行局的營運監管隊伍長達8年之久，管轄範疇包括建造業及一般製造業及服務行業；當中包括一些極富成功及趣味性的工作，例如管理健康及安全執行局的巡查、研究及正式執行不同複雜案件和起訴，包括致命意外或較輕微事故。

Nicholas holds a Post Graduate Diploma in Occupational Safety & Health from Aston University and an MSc in Occupational Health Science from Manchester University. He has worked for the UK Health & Safety Executive (HSE) for 27 years in a variety of regulatory and project management roles, with a particular focus on the construction sector.

Prior to joining HSE in 1988, Nicholas managed a large agricultural estate in Cheshire.

He has a particular interest in both construction and occupational health issues. He spent 4 years working in HSE's operational policy headquarters in Bootle where he specialised in the control of hazardous substances, pesticides and microbiological risk, followed by 17 years in HSE's Construction Division where he managed a number of operational teams and led national projects in the construction sector. He has considerable experience of regulation of the UK construction industry under the Construction (Design and Management) Regulations (CDM) regime.

For the last 8 years before joining HSE's International Unit in August 2015, he managed a number of HSE's operational regulatory teams in the UK, in both the construction and general manufacturing & services industry sectors; extremely rewarding and interesting work, which involved the management of HSE's inspections, investigations and formal enforcement including numerous very complex cases and prosecutions, involving fatal and less serious injuries.



**Mr. Paul HAXELL**

英國職業安全與健康學會建築組主席  
Chair of Institution of  
Occupational Safety and  
Health's Construction Group,  
United Kingdom

Paul於他的職業生涯中的首20年曾於英國著名的土木工程承辦商任職。期間更由工程師晉升為項目管理層及項目經理。他有參與各種不同類別工程的經驗，包括英國首條沉管式隧道（A55路康威路段）、軟土隧道鑽挖（英國倫敦地鐵銀禧線延伸段）、建設新鐵路站（銀禧線金絲雀碼頭站）、建設新高速公路及擴闊工程。在位期間，Paul於臨時工程中肩負重任，包括負責監督及協調拆卸及新的建設工程。

其後，他更專注於安全健康、質量及環保範疇中，於承建商及發展商中擔任總監級別人員。Paul現為柏加健康與安全夥伴公司的合作夥伴並參與多個英國的多個大型工程項目。此外，他亦是職業安全與健康學會建築組的現任主席，並曾於職業安全與健康學會、英國安全協會及WOSnet的研討會演講。Paul更曾於英國健康及安全執行局的建造業諮詢委員會中擔任行業代表，同時亦活躍參與不同的健康及安全研究項目。

Paul spent the first 20 years of his career working for Major Contractors in the UK Civil Engineering sector rising progressively from site engineer through project management to Contracts Manager. His construction project experience includes a diverse spread including the UK's first Immersed Tube Tunnel (A55 Conwy Crossing), Soft ground Tunnelling (Jubilee Line Extension), new station build (JLEP Canary Wharf), new motorway build and widening. Within these roles Paul has held significant temporary works responsibilities include supervisory & co-ordination roles for both demolition and new build works.

Subsequently he took on specialist Health & Safety, Quality & Environmental roles and has held Director level posts with both Contractors and Property developers. Paul is currently a Partner with Park Health & Safety Partnerships and has an involvement in a number of major UK projects. He is also currently chair of the IOSH Construction Group and has presented at previous IOSH, British Safety Council and WOSnet conferences. Paul has been an industry representative on the UK HSE Construction Industry Advisory Committee (CONIAC) and an active participant in a variety of Health and Safety research projects.



**楊冠全博士  
Dr. Winson YEUNG**

職業安全健康局首席顧問  
Principal Consultant, Occupational  
Safety and Health Council

楊冠全博士現任職業安全健康局的首席顧問。楊博士擁有超過20年的職業安全及健康經驗。楊博士現時領導一隊專業的安全健康顧問團隊，負責管理獨立安全稽核計劃及香港安健認證計劃。楊博士亦有參與建立發展局的「建造安全設計指南及實例」。此外，楊博士是勞工處「安全主任諮詢委員會」及肺塵埃沉着病補償基金委員會轄下「預防委員會」的成員。楊博士亦擁有英國職業安全及健康學會、美國政府工業衛生學家委員會及國際職業衛生委員會的會員資格。

Dr. Winson YEUNG is the Principal Consultant of the Occupational Safety and Health Council and is an experienced safety and health professional of over 20 years. He is in charge of the Independent Safety Audit Scheme and the Hong Kong Safety and Health Certification Scheme leading a team of safety and health

professionals. Dr. Yeung is also involved in the development of "Guidance Notes and Worked Examples of Design for Safety" for the Development Bureau. He is currently appointed as a member of the Safety Officer Advisory Committee of Labour Department and the Prevention Committee of Pneumoconiosis Compensation Fund Board. Dr. Yeung is a Chartered Member of the Institution of Occupational Safety & Health (IOSH) in United Kingdom and is also a Member of the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) and the International Commission on Occupational Health (ICOH).